

Technical Newsletter

#TNL2022-0005 e(1/3)



Malaysian GHS Label Change for HogoMax102/103

Thank you for your continued use of DISCO products.
Please see the details regarding this change below.

Notification

The following changes will be implemented for the Malaysian GHS label for HogoMax102/103.

- HogoMax102: change to one section of the Malay
- HogoMax102/103: inclusion of both manufacturer and distributor under the supplier details

Thank you for your understanding and cooperation.

Background

Based on many requests from Malaysian customers, the GHS label contents will be changed in order to improve consistency between the Malay and English and enhance information regarding importation.

Applicable countries

Malaysia

Applicable products

Product name	Volume (L)	Dilution ratio	Part number
HogoMax102-10	20	1.0	KS14-102021-0
	5		KS14-100521-0
HogoMax103-10	20		KS13-102021-0
	5		KS13-100521-0
HogoMax103-15	20	1.5	KS13-152021-0
	5		KS13-150521-0

Changes

- HogoMax102: change to one section of the Malay
 Before change: Maklumat keselamatan (translation: safety information)
 After change: Pernyataan Berjaga-jaga (translation: precautionary statements)
- HogoMax102/103: inclusion of both manufacturer and distributor under the supplier details
 Before change: Supplier DISCO CORPORATION
 After change: Manufacturer DISCO CORPORATION/Distributor DISCO HI-TEC (MALAYSIA) SDN. BHD.

Malaysian GHS label for HogoMax102

Before change



HogoMax102 Menyebabkan kerengsaan mata yang serius
 Causes serious eye irritation


MALAYSIA

Amaran
 [Maklumat keselamatan]
 Basuh kedua tangan, lengan dan muka sebersih-bersihnya selepas mengendalikan bahan
 Pakai sarung tangan pelindung/ pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka
 JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan dapat dilakukan dengan mudah. Teruskan membilas.
 Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Warning
 [Precautionary statements]
 Wash hands, forearms and face thoroughly after handling.
 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.
 Emergency Contact Number: 03-7-865-8062

Supplier
DISCO CORPORATION 13-11 Omori-Kita 2-chome, Ota-ku, Tokyo 143-8580 Japan; +81-3-4590-1083

After change



HogoMax102 Menyebabkan kerengsaan mata yang serius
 Causes serious eye irritation

MALAYSIA

Amaran
 [Pernyataan Berjaga-jaga]
 Basuh kedua tangan, lengan dan muka sebersih-bersihnya selepas mengendalikan bahan
 Pakai sarung tangan pelindung/ pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka
 JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan dapat dilakukan dengan mudah. Teruskan membilas.
 Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Warning
 [Precautionary statements]
 Wash hands, forearms and face thoroughly after handling.
 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.
 Emergency Contact Number: 03-7-865-8062

Supplier's details

Manufacturer DISCO CORPORATION 13-11 Omori-Kita 2-chome, Ota-ku, Tokyo 143-8580 Japan +81-3-4590-1083	Distributor DISCO HI-TEC (MALAYSIA) SDN. BHD. L10-1&2, Volt Business Suites, Tower 5, Icon City No. 1B, Jalan S58/39 47300 Petaling Jaya, Malaysia +60-3-7865-8062
--	--

Before change



HogoMax103 Tidak Terkelas/
 Not classified

MALAYSIA

[Langkah-langkah pertolongan cemas]
 Jika tersedut dan sukar untuk bernafas, pindahkan mangsa ke kawasan udara segar dan baringkan dalam kedudukan yang selesa untuk bernafas. Dapatkan nasihat/rawatan perubatan jika anda rasa tidak sihat. JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak. Jika berlaku kerengsaan kulit: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. SEKIRANYA TERKENA MATA: Basuh berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Keluarkan kanta lekap sekiranya boleh. Teruskan basuh. Jika tertelan, JANGAN paksa muntah. Jangan memberikan apa-apa melalui mulut kepada orang yang tidak sedar. Dapatkan nasihat/rawatan perubatan jika anda rasa tidak sihat.

[First aid measures]
 If inhaled and if breathing is difficult, remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. Get medical advice/attention if you feel unwell. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Do NOT induce vomiting. Never give anything by mouth to an unconscious person. Get medical advice/attention if you feel unwell.

Supplier
DISCO CORPORATION 13-11 Omori-Kita 2-chome, Ota-ku, Tokyo 143-8580 Japan; +81-3-4590-1083

After change



HogoMax103 Tidak Terkelas/
 Not classified

MALAYSIA

[Langkah-langkah pertolongan cemas]
 Jika tersedut dan sukar untuk bernafas, pindahkan mangsa ke kawasan udara segar dan baringkan dalam kedudukan yang selesa untuk bernafas. Dapatkan nasihat/rawatan perubatan jika anda rasa tidak sihat. JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak. Jika berlaku kerengsaan kulit: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. SEKIRANYA TERKENA MATA: Basuh berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Keluarkan kanta lekap sekiranya boleh. Teruskan basuh. Jika tertelan, JANGAN paksa muntah. Jangan memberikan apa-apa melalui mulut kepada orang yang tidak sedar. Dapatkan nasihat/rawatan perubatan jika anda rasa tidak sihat.

[First aid measures]
 If inhaled and if breathing is difficult, remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. Get medical advice/attention if you feel unwell. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Do NOT induce vomiting. Never give anything by mouth to an unconscious person. Get medical advice/attention if you feel unwell.

Supplier's details

Manufacturer DISCO CORPORATION 13-11 Omori-Kita 2-chome, Ota-ku, Tokyo 143-8580 Japan +81-3-4590-1083	Distributor DISCO HI-TEC (MALAYSIA) SDN. BHD. L10-1&2, Volt Business Suites, Tower 5, Icon City No. 1B, Jalan S58/39 47300 Petaling Jaya, Malaysia +60-3-7865-8062
--	--

Technical Newsletter

#TNL2022-0005 e(3 / 3)



Switchover timing

Starting with shipments on April 1, 2022

Notes

- 1) For this change, receipt of this change notification will be considered equivalent to approval.
- 2) No part number change will accompany this change.

Inquiries

For inquiries regarding this matter, please contact a DISCO sales representative or customer engineer.

End of document